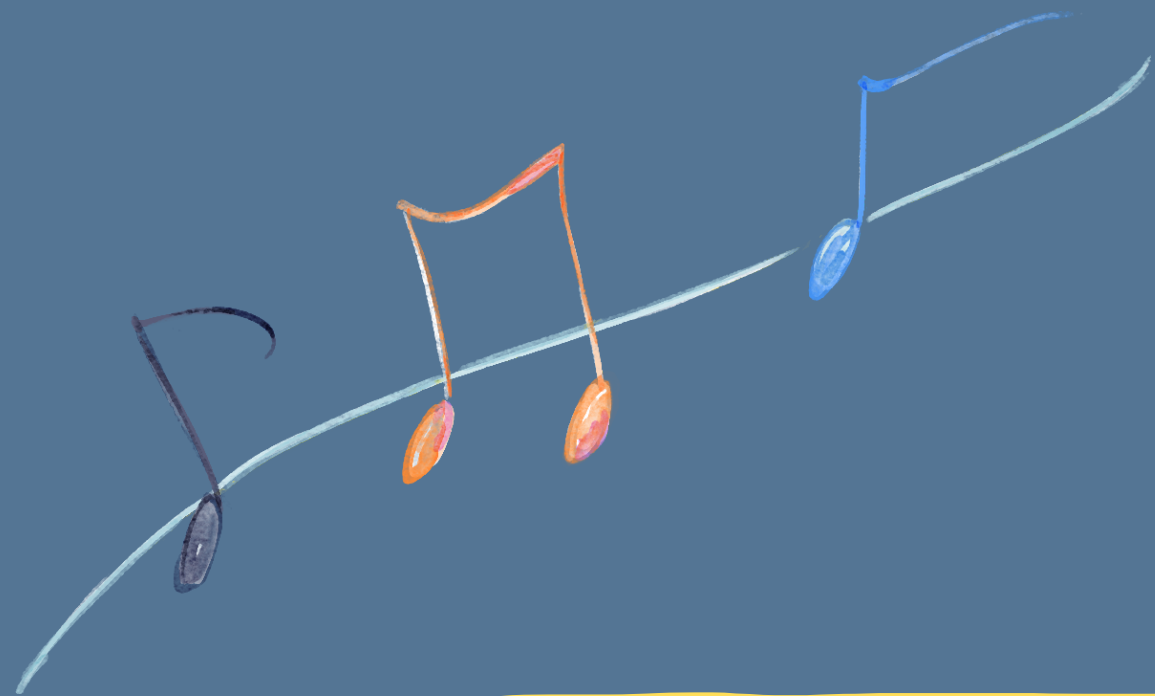


IMMERSIVE TRANSLATIONS

There is nothing quite like a piece of literature or a poem that speaks to your heart and reminds you that your experiences are universal across time and artist. But imagine how universal your experiences can be if you're free to explore beyond the languages you are fluent in or codified translations?



THE EXPERIENCE

When reading a text, understanding it goes beyond the words. It encompasses the feelings, the shared experiences, the nostalgia, the imagination it elicits from the reader. By immersing yourself in a text through visuals, audio, and various interpretations, you can experience a more nuanced interpretation of the text built from a shared community of readers. Ideas explored in literature can be universal, and through this community, so is the reading experience.

WHAT IS IMMERSION?

Experience literature through emotive readings, reflective music, representative images and artwork, and various interpretations from people around the world. Each cumulative immersion is accompanied by the original text and a direct translation as a baseline, but the true focus is in the community-developed interpretation of the piece. When reading literature or poetry, literal translations tend to lose the nuance and fundamental meaning of the piece. Whether this be a lack of word or phrase to fully embody the original text or a slight difference between translators' interpretations of the piece, a translated version of literature does not quite match the original. This immersive experience will help the reader feel the text rather than merely read others' translations.

WHERE TO START?

This project will be supported by universities to contribute and increase access to a high volume of diverse texts. This project is especially important for dying languages and cultures that generally people know little about to expand our understanding of varying perspectives and histories. Particularly contested texts, including religious texts, will be labeled as such. Each interpretation is valid, and the greater the diversity, the better.

CONTRIBUTE

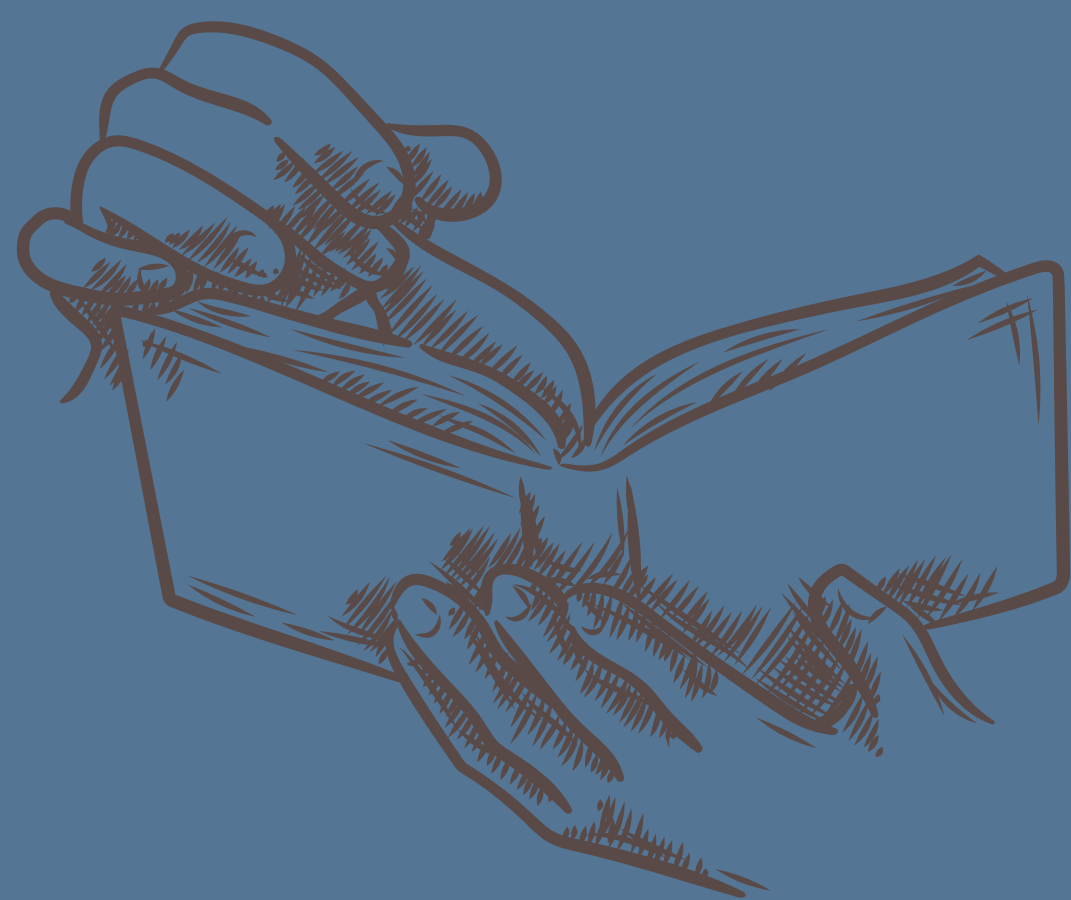
As people immerse themselves in the piece, absorbing the interpretations of others, they too can contribute their interpretation. When reading a text, if you are reminded of a particular song, are inspired to create visual art, curate your own translation, or feel a particular emotion, your interpretation can become a part of the cumulative experience for others.

BE SEEN

There is so much potential for personal fulfillment in literature. Whether it be discovering a shared experience, learning about the perspectives of others, familiarizing yourself with a different culture, transporting yourself to a new world, or traversing words across eras, you can find yourself in literature in unexpected ways. A community based in literature and the imagination is at your fingertips through collaborative Immersive Translations.

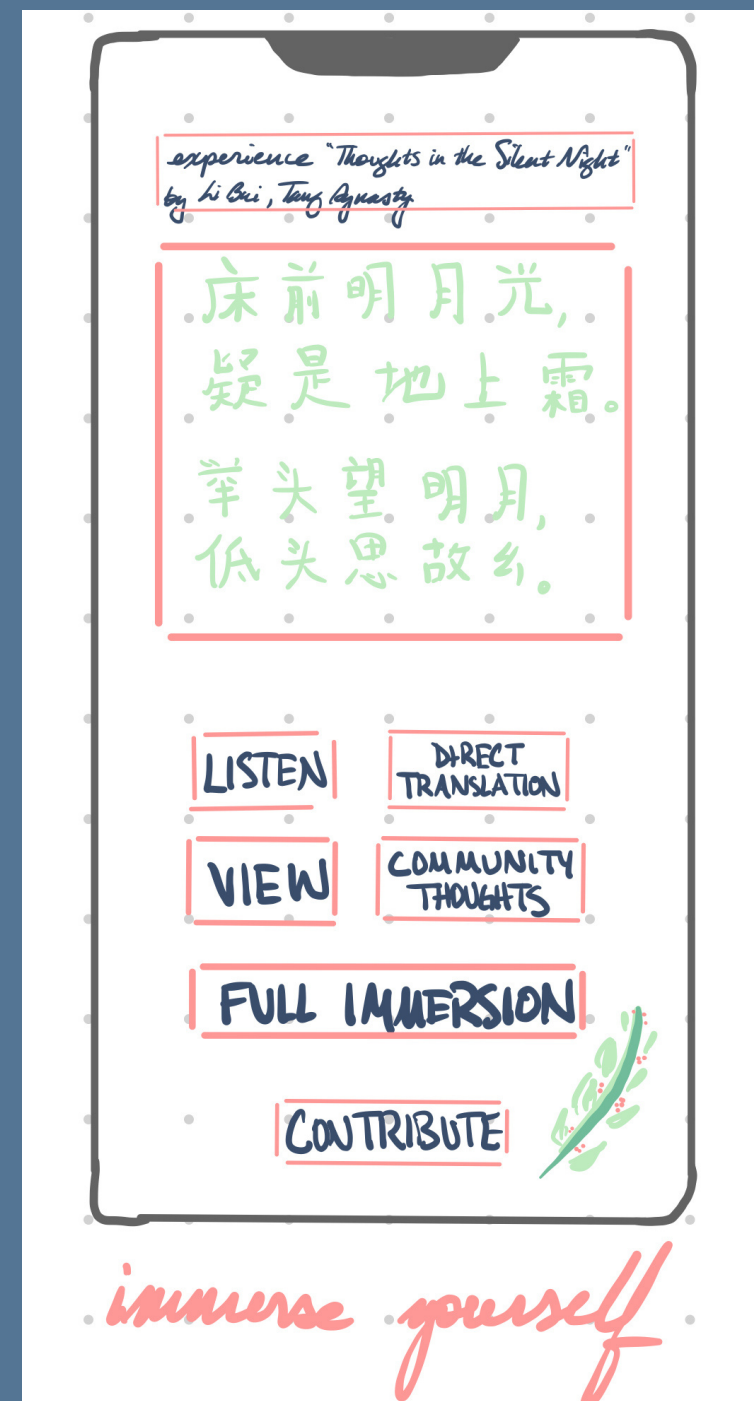
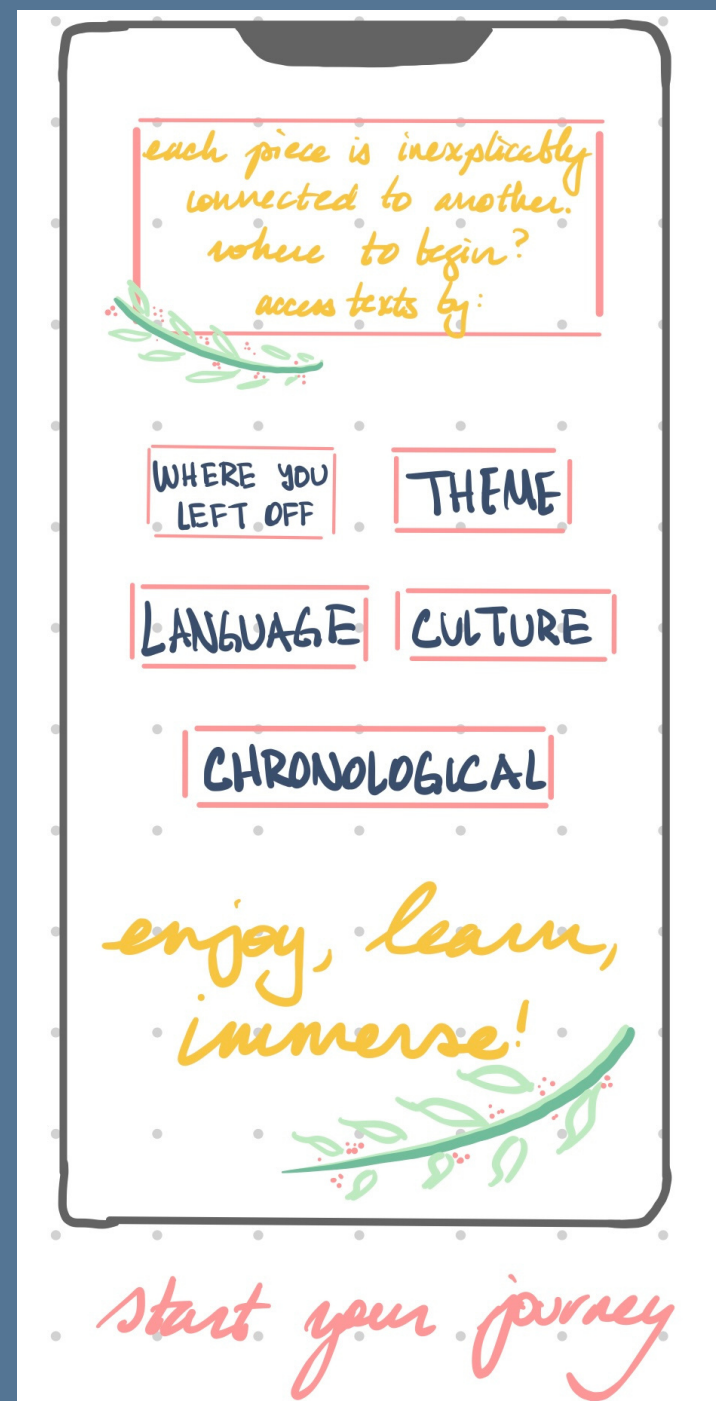
EXPAND YOUR HORIZONS

Most people are not fluent or literate in several languages, but that should not stop them from experiencing the vast library of existing literature. Relying on single or outdated interpretations can limit the connection one has to a piece, but cultivating a dynamic immersion of these experiences can increase accessibility. These immersions can apply to literature of languages you already speak or languages you don't yet understand. This program can help you learn about other cultures and languages beyond what you know to more fully understand the nuance of literature to formulate your own interpretations without relying on the words of others.



MANIFESTO

This program is accessible through any device; the optimal experience could include surround sound speakers, large screens, and a peaceful environment. For the sake of accessibility and the ease of immersing yourself in literature at one's convenience, the program is available as an app — for travel, at the bus stop, between classes, during lunch break, to share with a friend. Here's how it works!



1

WHERE TO START

Need a starting place? Pieces are preliminarily organized by culture, language, theme, or chronology as a starting point, but you'll soon find that literature spans these boundaries. Beyond this, there are few demarcations — culture and human experiences are intertwined and influenced by each other. Each consequent piece flows from one to another — emotions are not limited to one personal or culture, but are universal. You can traverse time and culture as you journey from one piece to the next, discovering the interconnectedness of the human experience and expression. Humanity transcends categories.

2

IMMERSE YOURSELF

For each piece, immersion can come in the form of a single aspect of the piece — audio, visual, written — or it can be a culmination of everyone's contributions in a series of fluid moments for a more complete immersion. However, it can be just as gratifying to take the immersion slowly, processing different aspects of the piece independently for a more thorough absorption of the experience.

3

ADD YOUR INTERPRETATION

Once you immerse yourself in a piece of text, and feel compelled to share your experience, feel free to contribute your interpretation to the community! If there is a particular song or image, phrase, translation, or recorded reading you would like to share with the world, upload your interpretation to the piece. Your interpretation is valued and wholly your own. Watch the appreciation and understanding of the — now your — piece unfold!

4

CENSORSHIP ADDRESSED

Each person's interpretation and experience is their own, and just as authentic as another's. Even if, and especially if, your interpretation differs from your peers, it is this difference that is encouraged. A monolithic interpretation would not expand the universality of a piece the way a diverse culmination of experiences would. We will not censor interpretations that vary from others'. Each person can share their interpretation with the world unless they can harm other people or invalidate others' perspective. Literature should be accessible and enjoyed by all who seek it.